

Friday Night Kiddush

(בְּלֹחֶשׁ): וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בְּקָרְבָּן
יֹם הַשְׁשִׁי.

וַיְכֹלְוּ הַשָּׁמִים וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם:
וַיְכֹל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְׁבִּיעִי מִלְאָכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה
וַיִּשְׁבַּת בַּיּוֹם הַשְׁבִּיעִי
מִכָּל מִלְאָכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה:
וַיִּבְרַךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְׁבִּיעִי וַיִּקְדְּשׁ אֹתוֹ
כִּי בַּזֶּבֶת מִכָּל מִלְאָכְתּוֹ
אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לְעַשׂוֹת:

סָבָרִי מִרְנָן וְרַבְנָן וְרַבּוֹתָי
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בָּרוּךְ פָּרִי הַגָּפָן.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְשָׁנוּ בְמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ
וְשַׁבְתָּ קָדְשׁוּ בְאַהֲבָה וּבְרָצָן
הַנִּיחַלְנוּ זִקְרוֹן לְמַעַשָּׂה בְּרָאִית
כִּי הַוָּא יוֹם תְּחִלָּה לִמְקָרְבָּא קָדֵש
זָכָר לִיצְיאַת מִצְרָיִם
כִּי בָּנוּ בְתִרְעַת וְאָוָתָנוּ קָדְשָׁת מִכָּל הַעֲמִים
וְשַׁבְתָּ קָדְשָׁךְ בְאַהֲבָה וּבְרָצָן הַנְּחַלְתָּנוּ
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה קָדֵש הַשְׁבָּתָה.

(First line quietly:) Va-ye-hee erev, va-ye-hee voker.

Yom Ha-shishi.

Va-ye-chulu hasha-mayim vi-ha-aretz vi-kole tzi-va-am.

Va-yichal Elohim ba-yom hashe-vi'i milach-to asher asa.

Va-yish-bose ba-yome hashe-vi'i
mi-kole milach-to asher asa.

Va-ye-varech Elohim es yom hashe-vi'i va-yi-kadesh oso.

Kee voe shavas mi-kole milach-toe
asher bara Elohim la-a-sose.

Savri maranan ve-rabanan ve-rabosai:

Baruch ata Adonoy, Eloheinu melech ha-olam,
borei peri ha-gafen. (Others respond: "Amen")

Baruch ata Adonoy, Elo-heinu melech ha-Olam,
asher kidish-anu bi-mitz-vosav vi-ratza vanu,
vi-Shabbos kod-sho bi-ahava uv-ratzon
hin-chi-lanu, zikaron lima-aseh vi-raishis.
Ki hu yom ti-chila li-mikra-ay kodesh,
zay-cher li-tzi-as mitz-rayim.

Ki vanu vachar-ta vi-osanu kidash-ta mikol ha-amim.
Vi-shabbos kod-shicha bi-ahava uv-ratzon hinchal-tanu.
Baruch ata Adonoy, mi-kadesh ha-shabbos. ("Amen")

(Quietly: It was evening and it was morning.) The sixth day. So the heavens and the earth were finished, with all their complement. On the seventh day, God had completed His work which He had undertaken, and He rested on the seventh day from all His work which He had been doing. Then God blessed the seventh day and made it holy, because on it He ceased from all His creative work, which God had brought into being to fulfill its purpose.

Blessed are You God, King of the Universe, Creator of the fruit of the vine.
(Others respond: "Amen")

Blessed are You God, King of the Universe, who made us holy with his commandments and favored us, and gave us His holy Shabbat, in love and favor, to be our heritage, as a reminder of the Creation. It is the foremost day of the holy festivals marking the Exodus from Egypt. For out of all the nations You chose us and made us holy, and You gave us Your holy Shabbat, in love and favor, as our heritage. Blessed are you God, Who sanctifies Shabbat. ("Amen")